

# Biztonsági adatlap

453/2010 Európai Közösségi rendelet szerint



## Clovin Komplex

Létrehozás dátuma: 2012.02.29.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító: Clovin Komplex

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított, illetve ellenjavallt felhasználása:

Foglalkozásszerű felhasználásra. Clovin mosórendszeren belül alkalmazott foszfátmentes komplexképző adalék, amely segíti a mosás folyamatát. Ellenjavallt felhasználás: lakossági felhasználás.

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó: „CLOVIN” S.A.  
Lengyelország, 18-220 Czyżew ul. Zarzecze 14  
Tel:+48 86 275 50 58  
e-mail: clovin@clovin.com.pl

Forgalomba hozó: PentaClean Kft., 2049 Diósd, Vadrózsa u. 21.  
Tel.: 06 23 545 650 Fax: 06 23 370 094

A biztonsági adatlapért felelős személy e-mail címe [pentaclean@pentaclean.hu](mailto:pentaclean@pentaclean.hu)

#### 1.4. Sürgősségi telefon szám:

Országos Kémiai Biztonsági Intézet  
ETTSZ Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat: 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Sürgősségi telefonszám: +36-80-201-199 (0-24 óra)

### 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

#### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása: nem minősül veszélyes terméknek

#### Az anyag vagy keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Ezt az anyagot GHS kritériumok szerint nem kell osztályozni.

#### 2.2 Címkézési elemek az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Ez a termék a GHS kritériumok szerint nem jelköteles.

#### 2.3 Egyéb veszélyek

PBT és vPvB értékelés: nem alkalmazható

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

#### 3.2. Keverékek

Összetevő:	CAS szám EU szám Regisztrációs szám	%-os arány	1272/2008/EK
Etilén-diamin -tetra ( metilén-foszfonsav) pentanátrium só	7651-99-2 231-615-4	>30	Nem osztályozott

(A „H” mondatok teljes szövege a 16. pontban található)

### 4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtási intézkedések

#### 4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése:

**Általános információ:** A sérültet szabad levegőre kell vezetni. Bármilyen nyugtalanító tünet fellépésekor orvost hívni, vagy a sérültet kórházba vinni, megmutatni a termék csomagolását, vagy az azon lévő címkét.

**Belélegzés esetén:** Vészhelyzetben, ha a termék gőze/ permete a légutakba kerül azonnal orvost hívni. Légzés leállításakor mesterséges lélegeztetést alkalmazni.

**A szemmel való érintkezés után:** Kontaktlencsét eltávolítani. Bő hideg vízzel a szemhéjszélek széthúzása mellett min 15 percen keresztül a szemet öblíteni, panaszos tünetek megmaradása esetén orvoshoz fordulni.

**Bőrrel való érintkezés után:** Azonnal mossuk le bő vízzel, további panasz esetén forduljunk orvoshoz.

#### 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások:

**Szembe kerülés:** Irritálja a szemet, a kötőhártyát



## Clovin Komplex

Létrehozás dátuma: 2012.02.29.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

**Lenyelés:** ártalmas nagyobb mennyiség lenyelése esetén.

**Hosszantartó hatás kockázata:** A termék egyetlen összetevője sincs besorolva mint rákkeltő, mutagén, vagy termékenységet károsan befolyásoló anyag.

**4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése:** Azonnal hívjunk orvost!

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

**5.1. Oltóanyag:** CO<sub>2</sub>, poroltó, víz, hab. Használjon a környezetnek megfelelő oltóanyagot. A termék nem gyúlékony. Ne használjunk koncentrált vízsugarat.

**5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek:** Az égés során az egészségre ártalmas égéstermékek, mint: szén-, nitrogén- és foszforoxidok keletkezhetnek.

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat:** a tűzoltáshoz maró anyag ellen védelmet nyújtó ruházatot, légzőkészüléket viseljünk

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

**6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:** Viseljünk védőfelszerelést. Tartsuk távol a védtelen személyeket. Kerüljük el a termék levegőbe kerülését, annak szembe kerülését, belélegzését.

**6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:** Kiömlés esetén zárjunk el minden közcsatornát. Meg kell akadályozni a készítményt talajba, élővizekbe és közcsatornába jutását.

**6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:** Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, tőzeg, fűrészpor) itassuk fel. Az összegyűjtött szennyezett anyagot az előírások szerint távolítsuk el.

**6.4 Hivatkozás más szakaszokra:** Vegye figyelembe a fentiekén kívül a 8. és a 13. szakasz előírásait.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

**7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:** A termékkel beszennyeződött ruhát azonnal levenni. Munkavégzés után és munkaközi szünetek előtt kezet mosni. Az alkalmazás során nem szabad étkezni, inni, dohányozni. Élelmiszerektől, italoktól, takarmányoktól tartsuk távol. Használjunk a bőr kiszáradását megakadályozandó, kézapoló krémet. Kerüljük a termék szembe kerülését. Szabad utat biztosítani a kiömlés következményeinek megszüntetéséhez szükséges eszközökhöz

**7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt:** Eredeti zárt csomagolásban, fagy- és magas hőmérsékletmentes helyen, élelmiszerektől távol, gyermekektől elzárva tárolandó.

#### 7.3. Meghatározott végfelhasználás:

Foglalkozásszerű felhasználásra. Clovin mosórendszeren belül alkalmazott foszfátmentes komplexképző adalék, amely segíti a mosás folyamatát.

A termékismertető tartalmazza a biztonságos és hatékony felhasználási módokat.

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

**8.1. Ellenőrzési paraméterek:** Az összetevőkre nincsenek megadva munkahelyi expozíciós határértékek a 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet szerint.

#### 8.2. Expozíció ellenőrzése:

##### Általános védekezési és higiéniai intézkedések:

Tartsuk távol élelmiszerektől, italoktól és takarmányoktól.

A szennyezett folyadékkal átitatott ruházatot azonnal vegyük le.

Ne lélegezzük be a gőzöket, párákat.

Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.

Kerüljük a szemmel és bőrrel való érintkezést, a termék véletlen lenyelését.

Munka közben étkezni és dohányozni nem szabad.



### Személyi védőfelszerelés:

Szemvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges, fröccsenésveszély esetén jól jól záródó védőszemüveg (EN 166)

Légzészédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges

Kézvédelem: rendeltetésszerű használatkor nem szükséges, tartós használatkor védőkesztyű

Bőrvédelem: munkaruha

### Környezeti expozíció ellenőrzése:

Hígítatlan állapotban nem kerülhet a környezetbe, közcsatornába

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ:

Külső jellemzők:	szalma színű folyadék
Szag:	enyhe, az összetevőkre jellemző
Szagküszöbérték:	nincs elérhető adat
pH-érték:	kb.5-7 (töményen; 20 °C-nál)
Olvadáspont/fagyáspont:	nincs meghatározva
Kezdeti forráspont és forrásponttartomány:	nincs meghatározva
Lobbanáspont:	nincs meghatározva
Párolgási sebesség:	nincs elérhető adat
Tűzveszélyesség (szilárd,gázhalmazállapot):	a termék nem tűzveszélyes
Felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok:	nem alkalmazható
Gőznyomás:	nincs elérhető adat
Gőzsűrűség:	nincs elérhető adat
Relatív sűrűség:	kb.1,06 g/cm <sup>3</sup> (20 °C-nál)
Oldékonyság (Oldékonyságok):	teljesen oldható keveréssel
Megoszlási hányados:	(n-oktanol/víz) nincs meghatározva
Öngyulladási hőmérséklet:	a termék nem öngyulladó
Bomlási hőmérséklet:	nincs elérhető adat
Viszkózitás:	nincs elérhető adat
Robbanásveszélyes tulajdonságok:	a termék nem robbanásveszélyes
Oxidáló tulajdonságok:	nincs elérhető adat

9.2. Egyéb információk: nincs rendelkezésre álló információ

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. **Reakciókészség:** nincs adat a készítmény vonatkozásában, nem ismert semmiféle veszélyes reakció sem szállítás, sem raktározás közben.

10.2. **Kémiai stabilitás** rendeltetésszerű használat esetén stabil, a gyártástól számított 24 hónapon belül.

10.3. **A veszélyes reakciók lehetősége:** nem állnak rendelkezésre információk.

10.4. **Kerülendő körülmények:** fagy, magas hőmérséklet

10.5. **Nem összeférhető anyagok:** nincs rendelkezésre álló információ

10.6. **Veszélyes bomlástermékek:** szén-, nátrium- és foszforoxidok

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

### 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:

#### Akut toxicitás:

A termékre vonatkozóan nincs adat.

#### Primer ingerhatás:

**Szembe kerülés:** Irritálja a szemet, a kötőhártyát

**Lenyelés:** ártalmatlan nagyobb mennyiség lenyelése esetén.

**Hosszantartó hatás kockázata:** A termék egyetlen összetevője sincs besorolva mint rákkeltő, mutagén, vagy termékenységet károsan befolyásoló anyag.



### 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

#### 12.1. Toxicitás:

A természeti környezetre a termék nem minősül veszélyesnek

**A készítmény veszélyes összetevőinek ökotoxikológiai adatai:**

Nincs adat magára a termékre vonatkozólag.

#### 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság:

Akril/malein kopolimer Na-sója biológiailag lebomlik 87 %-ban (OECD 302B)

A termékben található felületaktív anyagok (a gyártók nyilatkozata szerint) megfelelnek a biológiai lebomlásra vonatkozó érvényes előírásoknak.

#### 12.3. Bioakkumulációs képesség:

Nincs adat

**12.4. A talajban való mobilitás:** A termék 3. pontban felsorolt összetevői teljes mértékben oldódnak vízben és ezért a vízzel együtt a természetes környezetbe kerülhetnek

**12.5. PBT és vPvB értékelés eredményei:** nem áll rendelkezésre adat

**12.6 Egyéb káros hatások:** nem ismeretes

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek:

**Készítmény:** A készítmény maradékainak kezelése és ártalmatlanítása a 2012. évi CLXXXV. Trv. 98/2001. (VI.%.) Korm. rendelet, 343/2011. (XII.29.) Korm. rendelet szerint. Háztartási hulladékhoz nem keverhető, közcsatornába nem engedhető. EWC: 20 01 30 (mosószerek)

**Csomagolóanyag:** a csomagolóanyag kezelése és ártalmatlanítása a készítményre vonatkozó előírásoknak megfelelően történhet a 442/2012. (XII.29.) Korm. rendelet szerint. EWC kód: 15 01 02 (műanyag csomagolási hulladék)

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

**A termék a nemzetközi szállítási előírások (közút: ADR, vasút: RID, belvíz: ADN, tenger: IMDG, légi: ICAO TI, IATA DGR) szerint nem minősül veszélyes árunak.**

**14.1. UN-szám:** Nem veszélyes áru

**14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés:** szállítás szempontjából nem veszélyes áru

**14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok):** nincs besorolva

**14.4 Csomagolási csoport:** nincs besorolva

**14.5 Környezeti veszélyek:** nem ismeretes

**14.6 A felhasználót érintő esetleges óvintézkedések:** nem ismeretes

**14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás:** nincs adat

### 15. SZAKASZ: A szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok:

A kémiai biztonságról szóló 1907/2006 Európai Közösségi rendelet, 453/2010/EU rendelet (2010. május 20.). Az Európai Parlament és Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, 790/2009/EK Rendelete (2009.08.10.).

Veszélyes anyag kezelés: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról, 44/2000 EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és készítményekkel kapcsolatos eljárásról, 25/2000 EüM-SzCsM együttes rend. a munkahelyek kémiai biztonságáról.

38/2003.(VII.7.) ESZCSM-FVM-KVVM együttes rendelet a biocid termékek előállításának és forgalomba hozatalának feltételeiről.



25/2000.(IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról  
Hulladékkezelés: 98/2001 Korm.rendelet; 16/2001. (VII.18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről  
Munkavédelem: 1993. XCIII. Törvény  
Veszélyes hulladék: 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről, 2012. évi XLXXXV törvény a hulladékokról.

### 15.2 Kémiai biztonsági értékelés: nem készült

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

A fenti adatok jelenlegi ismereteinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját.  
A felhasználó felelőssége, hogy ezen információk alkalmazásáról és a termék felhasználásáról döntsön.  
A 3. felülvizsgálat oka: - a 453/2010 Európai Közösségi rendelet szerinti pontosítások.  
A 4. felülvizsgálat oka: - az 1272/2008/EK rendeletnek megfelelő módosítások.

A 2. és 3. pontnak megfelelő H-mondatok: nincs

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról
ADR	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
ÁK-érték	Megengedett átlagos koncentráció-érték
ATE	(Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.
BCF	(Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező
BOI	Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.
Bw	(Body Weight) Testtömeg
C&L	(Classification and Labeling) Osztályozás és Címkézés
CAS	(Chemical Abstracts Service) Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat
CK-érték	Megengedett csúcskoncentráció-érték.
CLP	(Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)
CMR	(Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító
CSA	(Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR	(Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL	(Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint
DNEL	(Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint
ECHA	(European Chemicals Agency) Európai Vegyi anyag-ügynökség
Ec <sub>x</sub>	(Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%. Az Ec <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).
ErC <sub>50</sub>	Ec <sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Ed <sub>x</sub>	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.



## Clovin Komplex

Létrehozás dátuma: 2012.02.29.  
Felülvizsgálat dátuma: 2015.06.01.  
Verziószám: 4.

ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LCx	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LDx	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.
LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív